

Matei Višniec

Stari klovni



Slovensko narodno gledališče Nova Gorica

Uprizoritev posvečamo Boru Vujičiću.

Matei Vişniec

Stari klovnii

Slovensko narodno gledališče Nova Gorica,
sezona 2016/2017, uprizoritev 3
Premiera 16. oktobra 2016
na velikem odru SNG Nova Gorica

Zasedba	4
Matei Višniec	7
Pogovor z igralci Vsi trije liki smo ena duša – klovn, igralec, komedijant	9
Laura Brataševac Klovn in norec – odlična opazovalca in komentatorja življenja	19
In memoriam Boro Vujičić	29
Festival Ondina	30
Nagrade Patrizia Jurinčič Finžgar	31
Pregled sezone 2015/2016 v SNG Nova Gorica	32
Kontakti	46

Matei Vişniec

Stari klovni

Petit boulot pour vieux clown, 1987

Prva slovenska uprizoritev

Prevajalka **Ana Barič Moder**

Režiser **Jaša Jamnik**

Dramaturginja **Martina Mrhar**

Lektor **Srečko Fišer**

Scenografinja in kostumografinja **Vasilija Fišer**

Oblikovalec svetlobe **Samo Oblokar**

Pomočnica lektorja **Laura Brataševc**

Vodja predstave **Marino Conti**, šepetalka **Urška Modrijan**.

Tehnični vodja **Aleksander Blažica**, tonski in video mojstri **Vladimir Hmeljak**, **Majin Maraž** in **Stojan Nemeč**, lučni mojstri **Samo Oblokar** (vodja), **Marko Polanc** in **Renato Stergulc**, rekviziterja **Damijan Klanjšček** in **Gorazd Prinčič**, frizerke in maskerke **Katarina Božič**, **Maja Špacapan** in **Hermína Kokaš**, garderoberki **Jana Jakopič** in **Mojca Makarovič**, odrski mojster **Staško Marinič**, odrski tehniki **Dean Petrovič**, **Bogdan Repič** in **Dominik Špacapan**, vrviščarja **Damir Ipavec** in **Ambrož Jakopič**, odrski delavec **Jurij Modic**, šivilji **Nevenka Tomašević** (vodja) in **Marinka Colja**, mizarja **Marko Mladovan** (vodja) in **Primož Markočič**.

Filippo **Radoš Bolčina**
Nicollo **Iztok Mlakar**
Peppino **Gojmir Lešnjak Gojc** k. g.



Matei Vişniec

Edino tako ga ohraniš
pri življenju

Kako se znebiš mrliča
ki ti je umrl pod kožo?
čutiš ga pod kožo te čedalje bolj teži
umrl je nedavno
nosiš ga v sebi pogovarjaš se z njim
čutiš kako osamljen je mrlič v tebi
a ga ne moreš zavreči kot kakšno grimaso
mrlič v tebi je tvoj spomin
edino tako ga ohraniš pri življenju
da mu pripoveduješ zgodbe

Iz zbirke *Večerja z Marxom*
(*La masă cu Marx / À table avec Marx*)
Prevedel S. F.

Leta 1987 je šele enaindvajsetletni, a ljubiteljem poezije in gledališča (pa tudi Ceausescujevi policiji) ne znani Matei Vişniec emigriral iz Romunije v Francijo.

Odtlej se njegovo življenje, kot pravi sam, odvija na nekakšnem mostu med obema domovinama. Dela v redakciji romunskega programa Radio France Internationale in piše.

Piše poezijo, romane in gledališke igre. Širši javnosti je najbolj znan po slednjih. Odkar se je nastanil v Franciji, jih je napisal kakšnih trideset, v francoščini. Skoraj vse so

natisnjene in skoraj vse so bile uprizorjene v Franciji, številne pa tudi drugod – prevedene so v kakšnih petindvajset jezikov.

Romane piše v romunščini (zaenkrat – pravi, da namerava napisati kakšnega tudi neposredno v francoščini). Tudi pesmi piše v svojem materinem jeziku. Vendar se njegova dela najpogosteje prevajajo prek jezika njegove druge domovine.

Stari klovn so ena njegovih starejših iger; prvič je bila uprizorjena leta 1991, ko je prejela tudi nagrado za najboljšo romunsko igro leta.



Iztok Mlakar

Vsi trije liki smo ena duša – klovn, igralec, komedijant

Pogovor z igralci

Kakšni so bili vaši prvi vtisi, ko ste brali *Stare klovne*? In kakšni, ko je besedilo zazvenelo na prvih vajah?

Gojmir Lešnjak Gojc: Mene je žena vprašala, ali se mi zdi primerno, da uprizarjamo to igro prav zdaj, ko po celem svetu klovnji z motornimi žagami strašijo ljudi in otroke.

Iztok Mlakar: Ker glede na to, kako smo grdi, se lahko hitro zgodi, da se nas bodo prestrašili.

Radoš Bolčina: Tekst sem prvič dobil v branje v srbskem prevodu. Kot »otrok socializma« sem se ob branju režal in si živo predstavljal tragikomične situacije treh izpetih klovnov pred zaprtimi vrati njihove poslednje avdicije. Liki s socialnega dna, ki jim cirkuška kariera ni prinesla sreče. V tej klovnovski čakalnici na smrt je življenje nesmiselno besnilo.

Mi trije – stari igralski tovariši, »klovni magičnega komunizma« – v današnji demokratično kapitalistični družbi brez idealizma, polni avdicij in grebatorstva. Ko smo bili otroci, so nam govorili, da bomo kmalu stopili v svet, kjer bo vedno sijalo sonce, kjer bo človek človeku brat ... Ker v otroštvu magično doživljamo svet, sem globoko verjel, da se bo

to res zgodilo in še danes v moji klovnovski duši kot žerjavica idealizma tli vera, da ta svet nekje obstaja.

Položaj bralca besedila je veliko lažnejši, bolj teoretičen kot praktično vmesenje besedila v igralsko telo, ki ga zahteva naš poklic. Kot bralec vidim od daleč lep gozdu, ob študiranju vloge pa se skoncentriram na drevesa in velikokrat v tem strašnem, prostranem gozdu izgubim kompas. Potrebujem previdnega režiserja, ki mi v tej zmedbi potrpežljivo ter verujoče sledi in mi ne ponuja za vsako ceno svojih izhodov in metod iskanja. Trmast sem! Zasnovo vloge in pot moram najti sam, sicer se počutim kot lesen obešalnik za vsiljene koncepte. Človek je rahlo bitje in velikokrat posplošujemo, kar se v njem dogaja. Preveč je ljudi, ki dobro vedo, kaj hočejo, in brez vsake socialne inteligence nadlegujejo zmedene reveže.

Prve bralne vaje so zame vedno katastrofa. Vlogo moraš začutiti tudi s telesom in dihom. Šele ko znaš besedilo na pamet, lahko z besedo zadiháš in ustvariš svoj igralski, miselni podsvet, ki dopolni vlogo v celoto. Branje ob mizi ni igranje, zato so bralne vaje podobne zabijanju žebļev brez kladiva. Ko gre ta »miza« na sceno, se veliko bolje počutim.



Iztok Mlakar in Radoš Bolčina

Vsi trije igrate naslovne vloge. Kako ustrezna se vam zdi zasedba?

Radoš Bolčina: Vsakemu je lahko ime Peppino! Filippo bi lahko bil Peppino, še Nicollo bi lahko bil Peppino, tudi Peppino bi lahko bil druga dva.

Vsi trije liki smo ena duša – klovn, igralec, komedijant. Ni enega brez celote, kot ni življenja brez smeha in solz. V tem cirkusu gledališča imamo vsi podobne vzdevke in lahko uspeš, kolikor hočeš, pa to nič ne pomeni. Igralska umetnost je bežna, živi v trenutku. V zaodrju smo včasih čisto navadni nergači, ko pa stopimo na oder, nas odnos do dela v trenutku, na poti do cilja, združi v prijatelje istega poklica.

Smešno! Zdi se mi, da goriška Didi in Gogo iz Becketta še vedno čakava Godota, le da sva si popestrila čas in zamenjala vlogi.

Zelo sem vesel, da smo takšna ekipa. Moj umetniški brat Iztok in moja dva »akademsko« sošolca, Peppino – Gojmir in režiser Jaša, s katerim sva na prvo sodelovanje čakala skoraj trideset let. Upam, da bova tudi na drugo vsaj tako dolgo ... ha, ha, ha.

Iztok Mlakar: Jaz sem najprej prebral zasedbo in moram reči, da mi je bilo vse jasno. No, vsekakor mi je delo s temi tremi gospodi, soigralcema in režiserjem, v čast in veselje. Glede na to, da sodimo v približno isto generacijo in imamo precej podobne svetovne nazore, mislim, da je ekipa zelo dobra.

Gojmir Lešnjak Gojc: Seveda, mi smo zelo konservativni.

Iztok Mlakar: Konservativni levičarji.



Iztok Mlakar, Gojmir Lešnjak Gojc in Radoš Bolčina

Gojmir Lešnjak Gojc: Jaz sem najstarejši stari klovn, čeprav tudi kolega nista ravno daleč za mano. Vsekakor se strinjam z Iztkom in mislim, da bo na ta način igra tudi postavljena – imela bo zgodbo, odnose med tremi starimi klovni, radosti, strasti, ki jih življenje nosi s sabo, ter otožnost – klovni ne nazadnje v sebi nosijo veliko otožnost. To torej vsekakor ni zgolj komedija, pač zato, ker so liki klovni, prej obratno. Če se vrnem k vprašanju – jaz sem potrdil sodelovanje, še preden sem prebral besedilo, takoj, ko sem videl, kdo bo v ekipi.

Na začetku najinih pogovorov o *Starih klovnih* sva bila oba z režiserjem mnenja, da ste (še) ravno prav mladi za te vloge, a dovolj stari, da vas verjetno že obhajajo globoke misli o staranju, minljivosti, večnosti ...

Radoš Bolčina: Staranje, minevanje in filozofiranje o večnosti so blizu že otroku. In klovni so veliki, ostareli, »nori« otroci. Ni čudno, da se jih majhni otroci bojijo. Ionesco v *Spominih na smrt* pravi, da do sedmega leta starosti izvemo vse, ostalo je vsiljevanje pojmov, šolanje, izobrazba, ki človeka oddaljujejo od magije življenja. Humor se rojeva v trenutku in iz spoštovanja do minljivosti naših duš / človeške narave, ne pa iz »konzerviranja smrti« za večne čase.

Iztok Mlakar: Najbrž gre preprosto za nekakšno zrelost, pogled na svet, za poznavanje tega sveta. Mogoče mladostni ideali v teh letih res izginejo, se pa v človeka ponovno prikrade otroškost in otročjost. Gledališče moraš videti kot radost, ne glede na to, kako zelo je tragično.



Radoš Bolčina, Iztok Mlakar in Gojmir Lešnjak Gojc

Gojmir Lešnjak Gojc: Pri obravnavi in postavljanju tega besedila se mi zdi pomembno, da imata igravec in režiser za sabo relativno bogato gledališko izkušnjo.

Torej se vam zdi, da ima ta igra za vas močen identifikacijski moment?

Iztok Mlakar: Seveda ga ima. Vključuje vse elemente, ki so prisotni tudi v gledališču, pri našem poklicu, delu. Vključuje tudi eksistencialno noto, ko človek nima več česa jesti, pa še vedno vztraja na tej poti in je ne bi zamenjal. Sreča je že sama pot, pa čeprav mogoče na njej zgolj životariš.

Gojmir Lešnjak Gojc: Mi, hvala bogu, za zdaj še nimamo in upam, da nikoli ne bomo imeli te izkušnje, ko v starejših letih ne moreš preživeti in stojiš pred vrati v upanju, da boš

dobil še kakšen majhen posel in majhen honorar. Imamo pa, žal, kar nekaj znancev in kolegov, ki se spopadajo s tem. Ta igra pravzaprav temelji na tej izkušnji.

Radoš Bolčina: V zgodnji jeseni se igralcu črke karakterjev dobro napisanih vlog vse bolj pišejo v igralsko telo. Med vlogo in igralcem kot osebo je vedno manj napeitosti in vedno več distance / kontrole. Sam imam zaradi staranja vedno večje težave s pomnjenjem besedila. Ker pa je prepirljivost stvar obrabe, me vse bolj jezi, da igralci prepozno izvemo za svoje črke. Šele z znanjem besedila lahko igravec učinkovito parira temeljnemu načrtom uprizoritve, sicer poslušno caplja za navodili, ki iz njega ustvarjajo brezoseben kup mesa. Zdi se mi, da se na račun potrpežljivosti, ki jo moramo imeti, da vpijamo različna besedila,



Radoš Bolčina, Iztok Mlakar in Gojmir Lešnjak Gojc

premalo zavzamemo za svojo pravico do avtorskega pristopa k vlogi.

V teh letih si človek pač želi igrati vloge, ki zaupajo kilometrini igralcev, igralskemu občutku. Velikokrat vidim, da znamo biti v teh letih mi praktiki zelo ustvarjalni. Besedilo *Stari klovni* nam to ponuja. Čeprav nisem dramaturg, vidim, da avtor v prizorih natančno speljuje na igralsko telo pisane črke in dovoljuje igralcu, da občuti častnost svojega poklica. Dovoljuje, da se lahko tudi avtorsko spoprimeemo z besedilom, za razliko od nekaterih drugih tekstov, ki so precej bolj suhi in dostikrat še preobremenjeni s kakšno konceptualno preveliko režijo. To besedilo niti ne dovoljuje prevelikega lažnega koncepta, temveč vključuje kodo že v sami dramaturgiji besedila. To kodo igralec usvoji, ko pozna tekst in ga spusti skozi telo.

Do kdaj je igralec mlad, kdaj zrel in kdaj star? Obstajajo ločnice med temi obdobji?

Gojmir Lešnjak Gojc: Mislim, da igralec ni nikoli star, ker je že narava poklica taka. Ampak velikokrat pomislim na gledališko kolegico, s katero sva večkrat sodelovala. Nekoč sem jo vprašal, ali ji je kdaj žal, da je skorajda ne povabijo več k sodelovanju, a tudi če jo, ona odkloni, rekoč: Hvala lepa, jaz sem s to zgodbo zaključila. Mislim, da je to ta zrelostni preskok. Opazoval sem tudi Dareta Valiča, ko ga je ob prejemu Borštnikovega prstana novinarka vprašala, ali je to zaključek njegovega igralskega ustvarjanja, in je rekel: Da, to je zaključek, hvala lepa, odrske deske me ne zanimajo več. To je ločnica, ko rečeš: Dovolj.



Radoš Bolčina

Radoš Bolčina: No, zarečenega kruha se največ poje, ampak pravijo, če dovolj močno »škripa karjola«, se upokojiš, ko je čas za to. Sicer pa te meje niso jasne. Saj veste, da le kompleksni dramski liki preživijo čas. Platon pravi, da je čas gibljiva podoba večnosti. Smešna in tragična sta oba: »star kozel« z močnim nagonom in mladenič, ki ga je strah lepih žensk.

Iztok Mlakar: V nekem trenutku ti tudi samo telo pove, da ne zmore več.

Radoš Bolčina: Mogoče ti pa takrat udari na alternativo in se začneš ukvarjati s postdramskim teatrom.

Gojmir Lešnjak Gojc: Ali pa začneš pisati tekste.

Iztok Mlakar: Da, začneš pisati tekste. Zato da drugi delajo, ti pa samo še pišeš.

Ampak obstaja pa trend v slovenskem gledališču, da odhajajo igralci vedno bolj zgodaj v pokoj in se jih manj jemlje kot goste kot včasih.

Gojmir Lešnjak Gojc: Mislim, da je to bolj birokratski problem. Zaposlitev upokojenca namreč ogromno stane, on pa od tega ne dobi kaj dosti, ker je tovrstno delo zelo obdavčeno. Težava starih igralcev je torej na FURS-u, v državi in tudi v nerazumevanju različnih poklicev. Vse tlačijo v isti koš, od policistov, gasilcev, do igralcev in drugih – na podlagi poenotenja tako različnih področij narediti neki zakonski okvir, v katerem se razdeljuje in določa plačne razrede, je popolnoma nesmiselno in neprimerno.

Pa tudi princip predajanja izkušenj se izgublja – igralec se ogromno ali celo

največ nauči od starejših kolegov, ker združuje svojo izkušnjo z njihovo.

Iztok Mlakar: Z gledališčem ni kot z računalništvom, kjer nas tehnologija seveda povzici in zato mlajše generacije bolj obvladajo tovrstno področje kot starejše. Igralstvo je tisoče let staro področje, ki se bistveno ne spreminja; treba se je naučiti obrti. Seveda se, odvisno od časa, učiš na različne načine, ampak v temelju je to ista stvar.

Cirkus kot oblika spektakla izumira in velikokrat nam poskušajo dopovedati, da tudi gledališče izumira, da ga lahko rešijo le nove forme in vsebine, performansi in šovi ...

Iztok Mlakar: Vsi govorijo o tem, da je film uničil gledališče, da je televizija uničila film in da bo zdaj internet uničil televizijo. Ampak gledališče je v teh stvarih zelo trdoživo. Seveda, če želiš z njim loviti tempo velikih medijev, potem si izgubil. Treba je iskati prednosti in dajati ljudem možnost za neposredno doživetje, da se srečajo s pristnimi odnosi.

Radoš Bolčina: Tudi trend t. i. postdramskega gledališča se vedno znova izpoje in vračamo se k izvoru. Že na Kreti, ki je zibelka evropskega gledališča, so bile za njegov obstoj pomembne predvsem tri sestavine: dramski tekst, igralec in mecen. Gledališče je s svojo moralno sprostitevjo (ki jo je nudilo gledalcem z uprizarjanjem klasičnih del) pripomoglo k visokemu stanju duha antične družbe. Demagogija novodobne, formalistične demokracije – polarizacija javnega in zasebnega sektorja, ki enosmerno zavaja ljudi s trditvami, da brez uspešnega gospodarstva ni kulture – je laž! Tako gospodarstveniki kot kulturniki bi se morali

zavedati, da ne tehnologija ne kultura nista namenjeni eliti in dobičku, ampak dobrobiti slehernika. Plitke, rumene komedije na eni in v kozji rog zavita kvazi umetnost brez repa in glave na drugi strani so voda na mlin izkoriščevalskemu kapitalizmu. Brez posluha za klasiko ni pravega gledališča, niti prave demokracije. Taka, »kulturno-tajkunska« vzgoja publike v nekritično, pohlevno delovno psiho-bio-maso dela gledališču škodo.

Vsebina lahko zavzame in mora zavzemati različne forme. Cankar se lahko modernizira, vendar z umetniškim poslušom do večnih tem, ki jih prinašajo njegova besedila. Narobe pa je, če se za vsebino skriva le forma.

Gledališče je neposreden medij in propaganda mu zgolj pomaga, ne more pa ga ustvariti ali uničiti. Novice o dobri predstavi ne razširijo dobre strokovne kritike, temveč ljudski glas.

Iztok Mlakar: Ljudje so bombardirani s komunikacijo, osebni odnos pa se vedno bolj izgublja. In to ponuja gledališče. Tu se človek postavi pred človeka, pred občinstvo, in je tam. In razmišljanje o tem, ali bo gledališče preživel ali ne, lahko zaključim zgolj z besedami: bog nas varuj, če ne bo preživel.

Kako bi opredelili vlogo gledališča v našem mestu? Drugače kot sicer v Sloveniji?

Radoš Bolčina: Da imamo v tem mladem mestu narodno gledališče, je sreča, dragocenost in svetovna redkost. Repertoarna poetika narodnega gledališča mora biti širokega dometa, kar ne pomeni, da za vsako ceno išče fascinacijo in ponuja publiko formalistične predstave brez razumevanja vsebine. Naše gledališče ima manjše zaledje kot ostala, vendar smo kljub temu veliko predstav

pred primorsko publiko odigrali tudi stokrat. Ne smemo pozabiti na srednješolsko publiko, ki je gledališko vzgojena in kot taka odličen pokazatelj kakovosti predstav.

Sam pogrēšam močna klasična dela, ki bi jih lahko ob našem mediteranskem podnebu v pomladnih in poletnih mesecih odigrali tudi na prostem, v ambientu braniškega, kromberškega gradu, kanalske Kontrade, v Šmartnem ...


Sem Novogoričan in pomembna mi je publika »od Vrtovina do Podsabotina«. Hlastanje po zadovoljitvi globalnega okusa pred lokalnim se mi zdi modna muha in podcenjevanje. Mikro je makro in obratno. Po parametrih gledališke obrti narejeno predstavo, ki spoštuje večnega duha dramatike, bo gotovo sprejel širok spekter populacije. Vrnitev h klasiki pomeni vrnitev k dobremu tekstu, igralcu, maski, svetlobi. Naša publika ve, kaj je dobra predstava. Gledališče ji mora podarjati katarzo solz in smeha.

Iztok Mlakar: Res je, občinstvo je zelo dobro, lepo sprejemajo kreacije te hiše. V prihodnje pa pričakujem, da se bo zgodilo še veliko dobrega, ker je ansambel čudovito sestavljen, pomlajen.

Mogoče še za zaključek. Gojc, ti si gost, se rad vračaš v novogoriško gledališče?

Gojmir Lešnjak Gojc: Zelo. Do zdaj sem kar nekajkrat sodeloval z vašim gledališčem in lahko rečem, da doživljam zelo korekten odnos in super atmosfero. Besedila in režiserji me vedno znova navdihujejo in navdušujejo. Res se rad vračam.

Pogovarjala sta se Martina Mrhar in Jaša Jamnik
Zapisala in uredila Laura Brataševc



Gojmir Lešnjak Gojc, Iztok Mlakar in Radoš Bolčina

Bil je edina priča

Edino požiralec mečev ve
kaj se je zgodilo tisti dan
prisežem edina priča dogodka
je bil on ki je vse popoldne požiral meče
sredi glavnega trga edini on je vse videl
bruhalec ognja ne kje neki ta ni videl ničesar
iluzionist ekvilibristka sloka na svoji vrvi
tudi nista ničesar videla vsi so bili docela zaposleni
s plameni iluzijami in zračnim plesom
bruhalec ognja iluzionist in plesalka na svoji napeti vrvi
niso imeli časa da bi videli karsibodi
niti ne debeli pritlikavec ali gigantska ženska
ali krotilec medvedov ali odurni klovni
ali trapezist ali trapezistka
ali mož s tisoč obrazi ali ženska ki bere misli
ali lajnar ali čarostrelec
nihče ni videl čisto nič
le požiralec mečev ki je za svojo dušo požiral meče
je videl vse

Iz zbirke *Večerja z Marxom*
(*La masă cu Marx / À table avec Marx*)
Prevedel S. F.



Gojmir Lešnjak Gojc

Klovn in norec – odlična opazovalca in komentatorja življenja

»Klovn ni le maska ali cirkuška figura. Klovni niso samo za smeh.

Lahko so tudi žalostni, zaupni, znajo tudi tolažiti. Biti klovn je predvsem umetnost, ki se je je treba naučiti.«

(Eva Škofič Maurer)

Britanska enciklopedija pravi, da je klovn komični karakter pantomime in cirkusa, prepoznaven po svojem značilnem ličenju in kostumu, smešnih burkah in balonih, s katerimi spodbuja smeh. Po navadi izvaja humorne točke, absurdne položaje in energična fizična dejanja.

Figure, iz katerih se je razvila podoba klovna, kakršno poznamo danes, segajo daleč v zgodovino. Najzgodnejši slikovni prikaz tovrstnih komedijantov naj bi bile jamske slike na otoku Kreta, datirane okoli leta 2400 pr. n. št. Današnji klovnji so torej produkt tisočletnega razvoja, saj so v različnih podobah navzoči v skorajda vseh kulturah – od antične Grčije naprej. Po ulicah Šparte je z lesenimi maskami in živalskimi glavami hodil tako imenovani *deikeliktas* (»tisti, ki predstavlja«), v starem Rimu pa je patricije zabaval *latinus*, klovn s koničastim

klobukom in zakrpano obleko, ki se je s pantomimo pogosto norčeval iz zgodnjih kristjanov. Pomembno vlogo so imeli tudi pri obredih, ritualih, ceremonijah severno-ameriških in indijanskih plemen Nove Mehike, kjer so poznali t. i. svetega klovna. Ver-





jeli so, da smeh slabi človekove obrambne mehanizme, zaradi česar je bolj odprt za učenje; obenem pa je imel že takratni klovn funkcijo zdravilca – prav iz te miselnosti so se razvili današnji klovni zdravniki, znani kot rdeči noski – saj ima smeh zdravilno moč. Klovni so bili tudi učitelji: otroke so učili pravilno izvajati plemenske obrede in spoštovati družbena pravila. Družbeni red in disciplino so vzdrževali preko satiričnega karikiranja in javnega posmehovanja kršiteljem pravil.¹ Sveti klovn za Indijance ni bil le zabavljaj, saj v bistvu zaobjema arhetip modrosti, ki se izraža v igri, čudenju, smehu. S svojo vsakodnevno navzočnostjo v družbi je osvobajal ljudi iluzij in jih vodil nazaj k njihovem bistvu.

H. Thomas Steele pravi, da »so skozi zgodovino ljudje instinktivno prepoznavali potrebo po vključevanju elementov komedije in karikature v najbolj svete in skrivnostne rituale«,² zato norca poznajo različne religije kot tistega, ki zre v svet s popolnim zaupanjem in v vsako izkušnjo vstopa kot otrok, z začudenjem in brez sodb.

Klovn je postal folklorna figura, ki jo poznajo v vseh kulturah, njegove pojavne oblike v mitologiji in umetnosti pa se razlikujejo. V srednjem veku so na dvorih živeli t. i. norčki, ki so z glasbo, plesom in komičnimi nastopi zabavali plemstvo. Dvorni norček, burkež ali klovn je zasedal najnižji položaj na dvoru, obenem pa je imel največ svo-

1 Peter L. Berger, *Redeeming Laughter. The Comic Dimension of Human Experience*. Berlin, Walter de Gruyter, 1997, str. 78.

2 H. Thomas Steele, *1000 Clowns more or less. A visual History of the American Clown*. Köln, Taschen, 2004, str. 8.



bode. Ker je veljal za komedijanta, posebnosti in je za razliko od kralja, ki simbolizira red in zakon, posebej sile kaosa, mu je bila dodeljena svoboda govora, seveda ne neomejena: večkrat je namreč prevzel vlogo grešnega kozla in bil zaradi žalitve veličanstva in družbenih vrednot obsojen, usmrčen, žrtvovan. Žrtvovan zato, da je bil kralj še dodatno povzdignjen. Klovn ali norček je namreč nasprotje kralja. Na eni strani so veličina, suverenost, najsvetejše, na drugi pa smešnost, nespoštljivost, odsotnost sleherne avtoritete, posmeh. Na eni strani so zmaga in zadani udarci, na drugi poraz in prejeti udarci. Etnolog in kulturni zgodovinar Damjan J. Ovsec pravi, da je klovn druga stran medalje, nasprotje

kraljevskega dostojanstva, je pa tudi »tisti, ki za masko vidi več; odličen opazovalec življenja, ki odraža intimne mnogoterosti človeka in njegovih skritih nesoglasij.«³ Seveda ni bilo vsem klovnom v srednjem veku omogočeno sorazmerno udobno življenje na dvoru, kjer so bili preskrbljeni s hrano in pijačo ter imeli streho nad glavo, zato so ti drugi živeli nomadsko življenje na ulicah in obrobjih mest. Ljudi so privabljali z različnimi zabavnimi točkami, kot so žongliranje, akrobacije, čaranje, požiranje ognja in cirkuški nastopi z živalmi. V poznem srednjem veku postane klovn profesionalni komični igralec. V *Commedii dell' arte* se vzpostavi nova dimenzija odrskega klovna, kjer igra ni več posledica tre-

3 Damjan J. Ovsec, Norec, norček, klovn. V: *Gea*, 1995, letn. 5, št. 3, str. 47.



nutnega navdiha, temveč je tema premišljeno izbrana, izoblikovani so nastopajoči liki in odnosi med njimi. To obdobje rodi klovna Harlekina (Arlecchino, Harlequin, Arlequin), ki se iz burkeža razvije v akrobata in izvajalca številnih ukan. V Nemčiji se pojavi lik Hanswurst (Pickleherring) s prevelikimi čevlji, brezrokavnikom in klobukom, ki postavi temelj vizualne podobe današnjih klovnov.

Sredi 17. stoletja, ko puritanci za skoraj dve desetletji zaprejo angleška gledališča, je klovnom onemogočen nastop na odru. Umaknejo se na ulice, kjer se iz skritega in tihega nastopanja rodi pantomima.

Družbenokritična vloga klovna, ki izhaja iz srednjega veka, je vse bolj potisnjena v ozadje, v ospredje pa stopa sproščujoča zabava, ki temelji na fizičnem. Tovrstni komedijanti se začnejo združevati v (po-

tujoče) cirkuse, kjer prevladujejo naslednji elementi: trik (čaranje), akrobatika, gimnastika, žongliranje, atletika, nastop z živalmi, vključevanje številnih pripomočkov (lasulja, klobuk, kravata, rdeči nos, rokavice, glasbila, žoge, baloni ...). Lik klovna se vedno bolj izpopolnjuje in v ospredje stopijo številni nadarjeni posamezniki: Joseph Grimaldi, ki velja za »očeta« klovnov in je bil mojster obraznega in telesnega izražanja, Albert Fratellini, ki je prvi uporabil rdeči nosek, kasneje zaščitni znak klovnov, Karl Adrien Wettach (»Grock«), pantomimik, akrobat, nadarjen glasbenik, in drugi.

Razvijejo se trije pomembnejši tipi klovnov: klovn z belim obrazom in elegantnim kostumom živih barv, klovna avgust v smešni obleki, z lasuljo in prevelikimi čevlji, njegov obraz je pretirano naličen, ter žalostni

/ veseli potepuh v siromašnem, večkrat raztrganem kostumu.

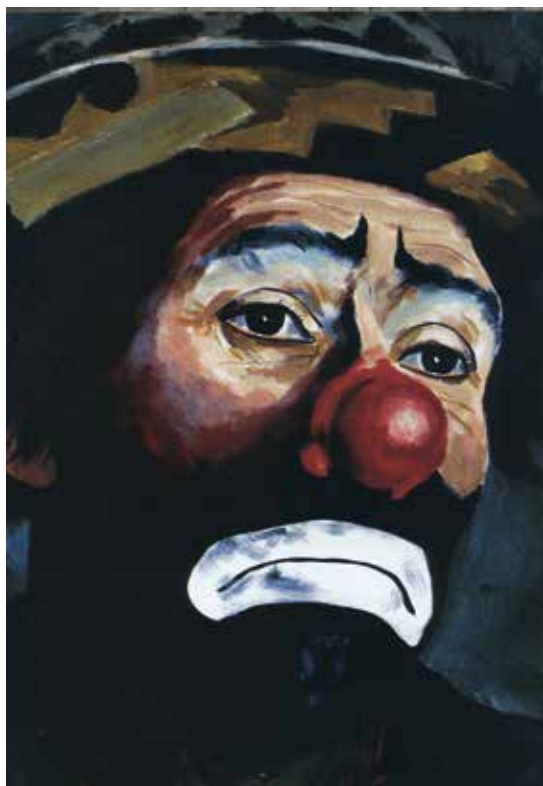
Klovni, kakršnih smo vajeni danes, so najpogosteje izoblikovani po prvih dveh arhetipskih figurah. Čeprav sta si ti figuri na videz nasprotni – klovn z belim obrazom je aristokrat med klovn, je najstarejši, najmodrejši in najresnejši, klovn avgust pa je kljub svojim neprimernim maniram bolj ljudski in bližje ljudem – se pravzaprav dopolnjujeta.

Sabina Škarja, ki se je v magistrskem delu posredno ukvarjala tudi z različnimi klovnovskimi figurami, navaja, da je prvi »eleganca, gracioznost, inteligenca, jasnost – vse, kar je veljalo za ideal v zgodovini, avgust pa je otrok, ki se upira tej popolnosti.«⁴ Sta torej učitelj in učenec, starejši modrec in igrivi otrok, pri čemer po Felliniju igrivi prepir med klovnom simbolizira boj med esteticizmom in svobodo plemena.

Klovni in norci so torej v spreminjajočih in razvijajočih se kulturah nenehno navzoči. Njihova funkcija pa se spreminja – od zdravilca in šamana, družbenega posnemovalca in kritika do komedijanta in zabavljača. Zdi se, da je v 21. stoletju tistega, ki je v preteklosti opozarjal na spodrseljaje in napake ter razkrival dvojnost slehernega bitja in njegove norčave plati, požrla potrošniška duša kapitalске družbe. Klovn je postal tržna niša za popestritev zabav in otroških predstav, dvorni norci pa so s kralji in dvori potonili v pozabo. Ostali so le še

norci – posamezniki, ki se zaradi izogibanja splošnim družbenim normam zdijo nori. Tisti, ki vidijo in čutijo več, ki kljub noremu ritmu življenja niso popolnoma otopeli in se zato ozrejo okoli sebe ter si vzamejo čas – bodisi za to, da se nasmehnejo norostim v svetu, bodisi da vsaj za trenutek privabijo na obraz nasmeh vsega hudega vajenemu občinstvu.

Vir za slikovno gradivo: H. Thomas Steele, *1000 Clowns more or less. A visual History of the American Clown*. Köln, Taschen, 2004.



4 Sabina Škarja, *Artistična intervencija klovnov zdravnikov kot inovativno dopolnilo h kreativni terapiji za hospitalizirane pediatrične paciente : magistrsko delo*. Ljubljana, 2008, str. 52.



Iztok Mlakar



Radoš Bolčina, Gojmir Lešnjak Gojc in Iztok Mlakar

Večen skomig z rameni

To pesem pišem v temi
zato so morda ponekod besede napisane druga čez drugo
zato so morda nekatere črke pokvečene
opravičujem se bralcem
kajti lahko se zgodi da pride moje sporočilo zelo okrnjeno
do naslovnika
sicer pa čutim kako se nekatere vrstice razlivajo
kot da je moje oko začelo iztekati vanje
tistega dne ko se povrne luč
najbrž ta list ne bo nič več kot kopica znamenj
kolonija kjer so se naselile mravlje
ali celo bolj razvite oblike življenja takšne ki so zmožne
molitve
drama pa ki sem jo doživel
bo ostala nema
skrivnost ki sem vam jo hotel predati
s to pesmijo
ne bo drugega kot večen skomig z rameni

Iz zbirke *Večerja z Marxom*
(*La masă cu Marx / À table avec Marx*)
Prevedel S. F.



Radoš Bolčina, Gojmir Lešnjak Gojc in Iztok Mlakar





Boro Vujičić

Ob prezgodnjem slovesu se spominjamo številnih trenutkov, ki smo jih z Borom skupaj preživeli v gledališču – teh se je v petintridesetih letih nabralo kar veliko. Neskončno je število vaj, na katerih smo si prizadevali ustvariti čim boljše predstave; koliko predstav smo odigrali pod njegovim vodstvom! Kar pa je najvažnejše, skupaj smo ustvarjali gledališče, to, ki ga imamo danes.

Boro je prišel študirat v Slovenijo, natančneje v Ljubljano, kjer je v študentskem domu spoznal Miro in se z njo poročil. Preselila sta se na Goriško, kjer je Boro začel delati v Salonitu Anhovo. Kmalu, leta 1981, je prišel v naše gledališče kot tehnični vodja, kasneje pa je prevzel delo inspicienta, ki ga je opravljal do konca svojega življenja.

Dragi Boro, rad bi se ti zahvalil v imenu sodelavcev, s katerimi si petintrideset let zvesto ustvarjal novogoriško gledališko zgodbo – hvala ti za vso pozitivno energijo, ki si jo vlagal v naše skupno delo po neštetih odrih doma in v tujini. Zahvaljujem se ti tudi v imenu Društva soška fronta, katerega soustanovitelj si bil. Pa tudi v svojem imenu za dolgoletno nesebično prijateljstvo.

Predstavljam si, da se bodo še gobe spraševale, kje hodiš, ker te ni več na obisk.

Dragi Boro, v naših srcih boš vedno živ.

Simon Kovačič



Ondina

Uprizoritev *Ondina*, ki je pod režijsko taktiko Janusza Kice na našem odru premierno zaživela konec pretekle sezone, je 18. oktobra 2016 gostovala na 51. Festivalu Boršnikovo srečanje.



Patrizia Jurinčič Finžgar

Borštnikova nagrada za mladega igralca ali igralko – za vlogo Hane v uprizoritvi *Dogodek v mestu Gogi* v izvedbi Slovenskega stalnega gledališča Trst in Glasbene matice

Na 51. Festivalu Borštnikovo srečanje v Mariboru so 23. oktobra 2016 podelili nagrade, med nagrajenci pa je bila tudi nova članica našega igralskega ansambla Patrizia Jurinčič Finžgar. Komisija, katere člani so bili Martin Kušej (predsednik), Zala Dobovšek, Tomaž Gubenšek, Ivor Martinič, Nina Šorak, je v utemeljitvi nagrade zapisala:

»Patrizia Jurinčič Finžgar v vlogi Hane v *Dogodku v mestu Gogi* prepriča s krhkostjo, z ranljivostjo in bogastvom notranjega sveta, ki zasije v dekonstrukciji uprizoritve. Med preigravanjem različnih vlog in situacij nas njena Hana najde nepripravljene in morda zato toliko bolj dovzetne za odmeve Grumovega sveta.«

Iskrene čestitke!

Pregled sezone 2015/2016 v SNG Nova Gorica

PREDSTAVE SNG NOVA GORICA

Premierne uprizoritve

Andrej E. Skubic

Hura, Nosferatu!

Koprodukcija z Zavodom NETA,
Slovenskim mladinskim gledališčem
Ljubljana in Kulturnim društvom B-51 (EX
PONTO)

Režiserka Simona Semenič

Premiera 29. avgusta 2015 na NETA
mednarodnem festivalu v Narodnem
gledališču I. L. Caragiale Bukarešta
(Romunija); 16. septembra 2015 na malem
odru SNG Nova Gorica; 26. septembra
2015 v Slovenskem mladinskem
gledališču Ljubljana

Iztok Mlakar

Pašjon

Koprodukcija z Gledališčem Koper

Režiser Vito Taufer

Premiera 5. junija 2015 v Gledališču Koper;
24. septembra 2015 na velikem odru SNG
Nova Gorica

Gregor Brazel

Krvava gora

Režiser Matjaž Pograjc

Premiera 14. in 15. oktobra 2015 na
malem odru SNG Nova Gorica

Kdo se boji črnega moža

Režiser Ivan Peternelj

Premiera 12. novembra 2015 na velikem
odru SNG Nova Gorica

Neda R. Bric

Fabiani – Umetnost bivanja

Koprodukcija z Accademia Musicale
Naonis, v sodelovanju z Artisti Associati di
Gorizia ter s podporo Mestne občine Nova
Gorica in Comune di Gorizia

Režiserka Neda R. Bric

Premiera 26. novembra 2015 na velikem
odru SNG Nova Gorica; 17. decembra 2015
v Teatro Verdi, Gorica (Italija)

Ivan Cankar

Lepa Vida

Koprodukcija s Prešernovim gledališčem
Kranj in Slovenskim stalnim gledališčem
Trst

Režiser Miha Nemec

Premiera 5. decembra 2015 v Prešernovem
gledališču Kranj; 10. decembra 2015
na velikem odru SNG Nova Gorica; 18.
decembra 2015 v Slovenskem stalnem
gledališču Trst

Rainer Werner Fassbinder

Grenke solze Petre von Kant

Koprodukcija z Mini teatrom Ljubljana in
Mestnim gledališčem Ptuj

Režiser Arthur Nauzyciel

Premiera 27. novembra 2015 v Mini teatru

Ljubljana; 8. januarja 2016 v Mestnem gledališču Ptuj; 13. in 14. januarja 2016 na malem odru SNG Nova Gorica

Avtorski projekt

Ljubezen do bližnjega

Režiser Jernej Lorenci

Premiera 24. marca 2016 na velikem odru SNG Nova Gorica

Ljudmila Razumovska

Draga Jelena Sergejevna

Režiser Alen Jelen

Premiera 6. in 7. aprila 2016 na malem odru SNG Nova Gorica

Jean Giraudoux

Ondina

Režiser Janusz Kica

Premiera 12. maja 2016 na velikem odru SNG Nova Gorica

Ponovitve iz prejšnjih sezon

Nebojša Pop-Tasić

Gospa Bovary

Režiserka Yulia Roschina

Premiera 15. in 16. aprila 2015 na malem odru SNG Nova Gorica

Jean Baptiste Poquelin Molière

Tartuffe

Režiser Vito Taufer

Premiera 12. marca 2015 na velikem odru SNG Nova Gorica

Jan Cvitkovič

Otroci Adama in Eve

Režiser Jan Cvitkovič

Premiera 18. in 19. februarja 2015 na malem odru SNG Nova Gorica

M&N Dance Company

Urbane zgodbe – Soba z razgledom, Kravata

Koprodukcija z Zavodom MN produkcija, Umetniškim društvom M&N Dance Company, Cankarjevimi domom Ljubljana, Celinko – društvom ustvarjalck sodobnega plesa

Koncept in koreografija Nastja Bremec, Michal Rynia

Premiera 3. decembra 2014 na velikem odru SNG Nova Gorica

Neda R. Bric

Nora Gregor – Skriti kontinent spomina

Koprodukcija s Slovenskim mladinskim gledališčem Ljubljana, Schauspielhaus Graz (Avstrija), Il Rossetti, Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia (Italija)

Režiserka Neda R. Bric

Premiera 25. septembra 2014 na velikem odru SNG Nova Gorica; 2. oktobra 2014 v Slovenskem mladinskem gledališču Ljubljana

Lyman Frank Baum

Čarovnik iz Oza

Režiser Miha Golob

Premiera 12. septembra 2014 na malem odru SNG Nova Gorica

Lope de Vega

Norci iz Valencije

Režiserka Nenni Delmestre

Premiera 22. maja 2014 na velikem odru SNG Nova Gorica

Postani obcestna svetilka

(Srečko Kosovel)

Režiser Andrej Jus

Premiera 8. in 9. januarja 2014 na malem odru SNG Nova Gorica

Nina Mitrović

Srečanje

Režiser Primož Bebler

Premiera 20. in 21. novembra 2013 na malem odru SNG Nova Gorica

Simona Hamer, Ajda Valcl

Zajtrk

Režiserka Ajda Valcl

Premiera 14. novembra 2012 na malem odru SNG Nova Gorica

Eduardo De Filippo

Filumena Marturano

Koprodukcija z Gledališčem Koper

Režiserka Katja Pegan

Premiera 20. septembra 2012 na velikem odru SNG Nova Gorica; 20. aprila 2012 v Gledališču Koper

Iztok Mlakar

Sljehrnik

Koprodukcija z Gledališčem Koper

Režiser Vito Taufer

Premiera 24. november 2011 na velikem odru SNG Nova Gorica; 25. novembra 2011 v Gledališču Koper

Grigor Vitez

Antonton

Režiserka Tijana Zinajić

Premiera 24. oktobra 2011 na malem odru SNG Nova Gorica

Tamara Matevc

Grozni Gašper

Po motivih Francesce Simon

Koprodukcija z Gledališčem Koper

Režiser Jaša Jamnik

Premiera 13. novembra 2010 v Gledališču Koper; 16. novembra 2010 na velikem odru SNG Nova Gorica

NA FESTIVALIH

Hura, Nosferatu!

NETA mednarodni festival, Narodno gledališče I. L. Caragiale Bukarešta, Romunija, 2015

Pašjon

25. festival Dnevi komedije, Celje, 2016

23. Primorski poletni festival, 2016

Gospa Bovary

50. Festival Borštnikovo srečanje, Maribor, 2015

Drama Festival, Ljubljana, 2016

17. mednarodni gledališki festival Zlati lev, Umag, 2016

Tartuffe

25. festival Dnevi komedije, Celje, 2016

62. Splitsko poletje, Split, Hrvaška, 2016

Urbane zgodbe

Mednarodni festival plesnih teatrov Open Stage, Tarnow, Poljska, 2015

25. mednarodni gledališki festival Castello di Gorizia, Italija, 2015

Čarovnik iz Oza

16. festival uprizoritvene umetnosti za otroke in mladino Zlata paličica, Ljubljana, 2015

16. mednarodni Naj, naj, naj festival, Zagreb, Hrvaška, 2016

Srečanje

Mednarodni gledališki festival MESS, Kamerni teatar 55, Sarajevo, Bosna in Hercegovina, 2015

Grozni Gašper

Pikin festival, Velenje, 2015

NAGRADE

Arna Hadžialjević nagrada Sklada Staneta Severja za igralske dosežke v slovenskem poklicnem gledališču, 2015

Iztok Mlakar žlahtni komedijant na 25. festivalu Dnevi komedije, 2016

GOSTOVANJA PREDSTAV

Hura, Nosferatu!
5: Bukarešta / Romunija, 4 x Ljubljana

Pašjon
45: Slovenj Gradec, 2 x Murska Sobota, Kranj, 4 x Koper, 2 x Ljubljana, 7 x Maribor, Ptuj, Jesenice, Mozirje, Portorož, Gorica (Italija), Bovec, 2 x Celje, Šmarje pri Jelšah, 2 x Sežana, 2 x Novo mesto, Idrija, Vrhnika, Velenje, Postojna, Deskle, 2 x Škofja Loka, 3 x Domžale, 3 x Mengeš, Piran, Tolmin

Fabiani – Umetnost bivanja
1: Gorica (Italija)

Lepa Vida
17: 11 x Kranj, 2 x Gorica (Italija), 4 x Trst (Italija)

Grenke solze Petre von Kant
9: 7 x Ljubljana, 2 x Ptuj

Gospa Bovary
5: Maribor, 2 x Murska Sobota, Ljubljana, Umag (Hrvaška)

Tartuffe
37: 2 x Murska Sobota, Vrhnika, Radovljica, 4 x Ljubljana, Hrastnik, 2 x Velenje, Idrija, 2 x Žalec, Trbovlje, 2 x Koper, 5 x Novo mesto, Celje, Cerklje na Gorenjskem,

Sežana, Portorož, 4 x Domžale, Žiri, Kamnik, Krško, 3 x Kranj, Split (Hrvaška)

Otroci Adama in Eve
1: Tolmin

Urbane zgodbe – Soba z razgledom, Kravata
3: Tarnow (Poljska), Gorica (Italija), Sežana

Nora Gregor – Skriti kontinent spomina
2: Portorož, Celje

Čarovnik iz Oza
5: 3 x Ljubljana, Zagreb (Hrvaška), Maribor

Norci iz Valencije
1: Velike Lašče

Postani občestna svetilka
4: Domžale, Sežana, Beograd (Srbija), Sombor (Srbija)

Srečanje
2: Sarajevo (Bosna in Hercegovina), Ljubljana

Filumena Marturano
3: Ljubljana, Pula (Hrvaška), Rijeka (Hrvaška)

Antonton
1: Gorica (Italija)

Grozni Gašper
2: 2 x Velenje

AMATERSKI MLADINSKI ODER SNG NOVA GORICA

Bobni v noči

Po motivih istoimenske drame Bertolta Brechta
Premiera 14. aprila 2016 na malem odru
SNG Nova Gorica

GOSTUJOČE PREDSTAVE

Predstave za odrasle

SNG Drama Ljubljana in Mestno gledališče Ptuj
Miha Nemeč, Nejc Valenti ***Hotel Modra opica***

Mestno gledališče ljubljansko
Jera Ivanc ***Prevare***

Hanna's atelje sonoričnih umetnosti
Hanna Preuss ***Sonorita***

Mesno gledališče ljubljansko in Gledališče Koper
Colin Teevan ***Švejk***

Zavod Exodus Ljubljana in Kulturno umetniško društvo Samosvoj s soorganizatorjem Kulturnim umetniškim društvom Krea
Metamorfoze 2° ***Izgubljeni (k)raj in ljubezen je odgovor, kaj je vprašanje?***

Slovensko stalno gledališče Trst
Ivan Cankar ***Hlapci***

SNG Drama Maribor
Ivan Cankar ***Pohujšanje v dolini šentflorjanski***

SNG Drama Ljubljana
Dušan Jovanović ***Boris, Milena, Radko***

SNG Drama Maribor
Henrik Ibsen ***Hedda Gabler***

SiTi Teater BTC in Kreker
Mame

Kulturno umetniško društvo Transformator
v koprodukciji z Zavodom BOB, Plesnim teatrom Ljubljana, Narodnim domom Maribor, SNG Nova Gorica, Kazališčem KNAP, Kulturnim društvom galerija GT
Nina Šorak, Urša Adamič ***Kje sem ostala***

Zijah A. Sokolović
Zijah A. Sokolović ***Medigre 0-24***

Slovensko mladinsko gledališče Ljubljana
Draga Potočnjak ***Srce na dlani***

Narodno gledališče Sombor
Kača Čelan ***Heimatbuch (Knjiga o domovini)***

Lutkovno gledališče Maribor
Mož, ki je sadil drevesa (po motivih zgodbe Jeana Gionoja)

Gledališče Koreja, Lecce, Italija
N. V. Gogolj ***Ženitev (The Marriage)***

Gledališče Koper
Edward Albee ***Kdo se boji Virginie Woolf?***

Mini teater
v koprodukciji s hybridTheatre in SNG Nova Gorica
José Saramago ***Esej o slepoti***

Mednarodni festival uličnega gledališča Ana Desetnica

Serious Clowns Rusija/Izrael/Avstrija/
Nemčija **Pozabljeni zobniki časa**
Cie. Circadi Italija/ Španija **Bizart**
Paralelpiped Slovenija **Tonček in
Jacqueline**
Brunette Bros Danska **Čudoviti svet
Brunette Bros**

Predstave za otroke in mladino

Talija – ustvarjalni laboratorij
Lili in ptice pravice

Gledališče Unikat
Vida Bren Cerkvenc, Jaša Jenull in Marko
Bratuš **Pravljčna ura babice Pra, ki sploh
ne pričakuje tigra**

SSG Trst in Štumf teater
Bugsy Gentile **Gledališče iz kovčka**

Gledališče KU-KUC
Čisto prava predstava

Gledališče iz desnega žepka
Brata Grimm **Škratovo ime**

Talija – ustvarjalni laboratorij
Dogodivščine zajčka Branka

Zavod Komikus
Miha Brajnik, Gorazd Žilavec **Rdeča kapica
za znoret**

Gledališče KU-KUC
Veliki strah malega tigra

Romana Krajnčan
Romana Krajnčan **Romana, otroci in
pošast Pozabaaa**

Cankarjev dom in Kulturno umetniško
društvo Adapter
Katalena **Enci benci Katalenci**

Gledališče iz desnega žepka
Brata Grimm **Gospa Pehtra**

Gledališče KU-KUC
Novoletna.net

Gledališče Unikat
Tomaž Lapajne **Gremo na vlak**

Gledališče KU-KUC
Božična simfonija

Gledališče Koper
Katja Pegan in ustvarjalci predstave
Gledališka vaja

Lutkovno gledališče Ljubljana
Eka in Brina Vogelnik **Mojca Pokrajculja**

SNG Drama Maribor
Ira Ratej **Gledališče od A do Ž**

Gledališče KU-KUC
Čarobna mineštra

Slovensko stalno gledališče Trst
Niko Grafenauer **Pedenjepd**

Gledališče Koper in Italijanska drama HNK
Ivana pl. Zajca, Reka, Hrvaška
Jonathan Swift - Anđelka Nikolić **Guliver**

Slovensko ljudsko gledališče Celje
Svetlana Makarovič **Pekarna Mišmaš**

Lutkovno gledališče Ljubljana
Julia Donaldson, Axel Scheffler **Zverjašček**

Talija – ustvarjalni laboratorij
Budi se ribica

Slovensko stalno gledališče Trst
v koprodukciji z Združenjem slovenskih
športnih društev v Italiji in Košarkarsko
zvezo Slovenije
Primož Suhadolčan **Lipko in KošoRok**

Lutkovno gledališče Maribor
v koprodukciji z Zavodom Bufeto
Borut Gombač **Psiček iz megle**

Amaterske predstave

KUD igralska skupina Drežnica
Rafaela Dolenc **Magdalena**

KPD Planina Sele Avstrija
Bertolt Brecht **Opera za 3 groše**

Gledališče na vrvcih
v sodelovanju z Amaterskim mladinskim
odrom SNG Nova Gorica
Emil Aberšek (izbor besedil Bertolta
Brechta in Eugènea Ionesca) **Dotikanja**

Dramska družina F.B. Sedej, Števerjan
Titus Maccius Plautus **Aulularia**

Umetniška gimnazija dramsko gledališke
smeri Nova Gorica
A. P. Čehov **Češnjev vrt**

Kulturno društvo Grgar
J. B. P. Molière **Namišljeni bolnik**

DRUGO

Gledališke igralnice z Medeo Novak

Ostale prireditve v so(organizaciji) SNG Nova Gorica

Žalna seja v spomin na Toneta Šolarja Razstava 2, Fabiani Fashion

(spremljajoča razstava predstave *Fabiani –
Umetnost bivanja*)

Življenje je kabaret – dobrodelni koncert za invalidno mladino iz Stare Gore

(Tinkara Kovač in Big Band NOVA, organizira
Rotary club Solkan, Siliganum in SNG)

Recital Prešernove poezije (Bevkov trg)

Okrogla miza – 140. letnica Ivana

Cankarja

Gremo na Borštnika! (odprtje razstave,
voden ogled v avli gledališča)

Koncert Hatlak (Marko Hatlak &
FUNtango, gost Iztok Mlakar)

Festival Svirel 2016 (Študentski koncert
Kvintet NOVArt/Slovenija, Godalni kvartet
NOVA/ Slovenija, Duo harfe in čembala
Harp&Chords/Poljska)

Beletrina (Literarno srečanje s pisateljem
in letošnjim Prešernovim nagrajencem
Tonetom Partljičem)

Ko podobe oživijo (multimedijski
kulturni večer)

Dr. Živago (ogled baleta v Ljubljani)

Avdicija M&N

Mesto Branja (javno branje izbrane
literature z glasbeno spremljavo)

**KvantAVTORSKA SABOTAŽA v Novi
Gorici** (v sodelovanju s KUD Morgan, v
sklopu Festivala Mesto knjige)

Plesna igralnica (M&N Dance Studio)

Unanuma, Ritmo da Paz, Ritem miru

(sodelovanje brazilskih in slovenskih
glasbenikov, igralcev našega ansambla in
dveh priznanih slovenskih pesalcev)

Ostale prireditve zunanjih organizatorjev

**Osrednja slovesnost ob občinskem
prazniku MONG Moje mesto** (osrednja
slovesnost s slavnostno sejo MS in
podelitvjo nagrad MONG za leto 2015)

Varuhi otroškega sveta (plesna
prireditev)

**Vseslovensko podjetniško tekmovanje
za mlade POPRI** (Primorski tehnološki
park)

Festival Vizije (JSKD Nova Gorica)

Podelitev diplom (EPF Nova Gorica)

Srečanje starejših občanov MONG
(Rdeči križ Nova Gorica)

Prireditev ob 10. obletnici ustanovitve
(Fakulteta za družbene vede)

**Razstave različnih ustvarjalcev v
rotundi gledališča**

STATISTIČNI PREGLED

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gostovanja	skupaj	doma	gostovanja	skupaj
PREDSTAVE SNG NOVA GORICA						
Premierne uprizoritve						
Hura, Nosferatu!	7	5	12	457	659	1116
Pašjon	21	45	66	7160	14187	21347
Krvava gora	14		14	1292		1292
Kdo se boji črnega moža	4		4	621		621
Fabiani	2	1	3	377	310	687
Lepa Vida	6	17	23	1003	3030	4033
Grenke solze Petre von Kant	10	9	19	957	940	1897
Ljubezen do bližnjega	6		6	1023		1023
Draga Jelena Sergejevna	10		10	999		999
Ondina	6		6	1277		1277
SKUPAJ	86	77	163	15166	19126	34292
Ponovitve iz prejšnjih sezon						
Grozni Gašper	2 (20)	2 (30)	4 (50)	499 (3958)	700 (6777)	1199 (10735)
Antonton	3 (23)	1 (29)	4 (52)	244 (2565)	80 (5364)	324 (7929)
Sljehrnik	4 (43)		4 (153)	2587 (13554)		2587 (49904)
Filumena Maturano		3 (10)	3 (56)		393 (8239)	393 (10035)
Zajtrk	1 (25)		1 (39)	74 (2311)		74 (1722)
Srečanje	5 (26)	2 (26)	7 (52)	360 (2267)	210 (4129)	570 (6396)
Postani obcestna svetilka		4 (19)	4 (31)		632 (1858)	632 (3503)
Norci iz Valencije	2 (17)	1 (13)	3 (30)	407 (3300)	190 (3866)	597 (7166)
Čarovnik iz Oza	6 (20)	5 (5)	11 (25)	1291 (3302)	1362 (1362)	2653 (4664)
Nora Gregor – Skriti kontinent spomina		2 (10)	2 (26)		412 (2787)	412 (4526)
Urbane zgodbe – Soba z razgledom, Kravata		3 (4)	3 (9)		640 (902)	640 (1832)
Otroci Adama in Eve	1 (9)	1 (2)	2 (11)	29 (627)	216 (246)	245 (873)
Tartuffe	4 (16)	37 (39)	41 (55)	1117 (4255)	9955 (10511)	11072 (14766)
Gospa Bovary	9 (21)	5 (5)	14 (26)	1138 (2332)	816 (816)	1954 (3148)
SKUPAJ	37	66	103	7746	15606	23352
SKUPAJ	(263)	(352)	(615)	(44581)	(84929)	(129510)

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gosto- vanja	skupaj	doma	gosto- vanja	skupaj
Amaterski mladinski oder						
SNG Nova Gorica						
Bobni v noči	3		3	289		289
GOSTUJOČE PREDSTAVE						
Predstave za odrasle						
Hotel modra opica	1		1	56		56
Prevare	1		1	330		330
Sonoria	1		1	26		26
Švejk	1		1	325		325
Metamorfoze	1		1	22		22
Hlapci	1		1	134		134
Pohujšanje v dolini šentflorjanski	1		1	254		254
Boris, Milena, Radko (NP)	1		1	371		371
Hedda Gabler	1		1	218		218
Mame (NP)	1		1	346		346
Kje sem ostala	1		1	104		104
Medigre 0-24	1		1	103		103
Srce na dlani	1		1	121		121
Heimatbuch (Knjiga o domovini)	1		1	134		134
Mož, ki je sadil drevesa	1		1	85		85
Ženitev (The Marriage)	1		1	66		66
Kdo se boji Virginie Woolf ?	1		1	95		95
Esej o slepoti	1		1	85		85
SKUPAJ	18		18	2875		2875

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gostovanja	skupaj	doma	gostovanja	skupaj
Predstave za otroke in mladino						
Lili in ptice pravice (GV)	1	2	3	262	731	993
Pravljična ura babice Pra, ki sploh ne pričakuje tigra (GV)		2	2		327	327
Gledališče iz kovčka (GV)		1	1		211	211
Čisto prava predstava (GV)	2		2	547		547
Škratovo ime (GV)		2	2		731	731
Dogodivščina zajčka Branka (GV)	2		2	529		529
Rdeča kapica za znoret (za izven in GV)	1	3	4	185	538	723
Veliki strah malega tigra (GV)		4	4		1058	1058
Romana, otroci in pošast Pozabaaa (GV)	2	4	6	451	1462	1913
Enci benci katalenci (GV)	1		1	342		342
Gospa Pehtra (GV)	1		1	312		312
Novoletna.net (za org. sk. in GV)	1	1	2	96	211	307
Gremo na vlak (GV)	2	1	3	536	211	747
Božična simfonija	1		1	218		218
Gledališka vaja	1		1	82		82
Mojca Pokrajculja (GV)		1	1		211	211
Gledališče od A do Ž (GV)	1		1	302		302
Čarobna mineštra (za izven)	1		1	263		263
Pedenjped (GV)		2	2		327	327
Guliver (GV)	1	2	3	332	731	1063
Pekarna Mišmaš (GV)	2		2	649		649
Zverjašček (GV)	2		2	555		555
Zbudi se ribica (GV)		3	3		538	538
Lipko in KošoRok (GV)	1	2	3	325	731	1056
Psiček iz megle (GV)	3		3	869		869
SKUPAJ	26	30	56	6855	8018	14873
Festival Ana Desetnica						
Pozabljeni zobniki časa	1		1	245		245
Bizart	1		1	134		134
Tonček & Jacqueline	1		1	142		142
Čudoviti svet Brunette Bros	4		4	300		300
SKUPAJ	7		7	821		821
Amaterske predstave						
Magdalena (NGS)	1		1	181		181
Opera za 3 groše (NGS)	1		1	151		151
Dotikanja	1		1	107		107
Aulularia (NGS)	1		1	144		144
Češnjev vrt	1		1	171		171
Namišljeni bolnik (NGS)	1		1	226		226
SKUPAJ	6		6	980		980

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gosto- vanja	skupaj	doma	gosto- vanja	skupaj
DRUGO						
Gledališka delavnica z Medeo Novak	10		10	73		73
Ogledi gledališča	21		21	978		978
Ostale prireditve v so(organizaciji)						
SNG Nova Gorica						
Žalna seja v spomin na Toneta Šolarja	1		1	30		30
Razstava J'2 (Fabiani Fashion)	1		1	210		210
Življenje je kabaret – dobredelni koncert za invalidno mladino iz Stare Gore	1			324		
Recital Prešernove poezije	1		1	20		20
Okrogla miza – 140. letnica I. Cankarja	1		1	35		35
Gremo na Borštnika!	3		3	60		60
Koncert Hatlak (Marko Hatlak & FUNtango, gost Iztok Mlakar)	1		1	371		371
Festival Svirel 2016	1		1	30		30
Beletrina - Literarno srečanje s pisateljem in letošnjim Prešernovim nagrajencem Tonetom Partljičem	1		1	51		51
Ko podobe oživijo (multimedijški kulturni večer)	1		1	161		161
Dr. Živago, ogled baleta v Ljubljani		1	1		39	39
Avdicija M&N	1		1	50		50
Mesto Branja(javno branje izbrane literature z glasbeno spremljavo)	3		3	130		130
KvantAVTORSKA SABOTAŽA v Novi GoVorici	5		5	303		303
Plesna igralnica	1		1	371		371
Unanuma, Ritmo da Paz	1		1	135		135
SKUPAJ	23	1	24	2281	39	2320

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gosto- vanja	skupaj	doma	gosto- vanja	skupaj
Ostale prireditve zunanjih organizatorjev						
Osrednja slovesnost ob občinskem prazniku MONG Moje mesto	1		1	370		370
Varuhi otroškega sveta	2		2	736		736
Vseslovensko podjetniško tekmovanje za mlade POPRI	1		1	371		371
Festival Vizije	12		12	970		970
Podelitev diplom EPF Nova Gorica	1		1	200		200
Srečanje starejših občanov MONG	1		1	371		371
Prireditev ob 10. obletnici ustanovitve Fakultete za družbene vede	1		1	107		107
Razstave različnih ustvarjalcev v rotundi gledališču	1		1	50		50
SKUPAJ	20		20	3175		3175

	število predstav			število obiskovalcev		
	doma	gosto- vanja	skupaj	doma	gosto- vanja	skupaj
Predstave SNG Nova Gorica						
Premierne uprizoritve	86	77	163	15166	19126	34292
Ponovitve iz prejšnjih sezon	37	66	103	7746	15606	23352
SKUPAJ	123	143	266	22912	34732	57644

AMO SNG Nova Gorica predstave						
SKUPAJ	3		3	289		289

Gostujoče predstave						
Predstave za odrasle	18		18	2875		2875
Predstave za otroke in mladino	26	30	56	6855	8018	14873
Festival Ana Desetnica	7		7	821		821
Amaterske predstave	6		6	980		980
SKUPAJ	57	30	87	11531	8018	19549

Drugo						
Gledališka delavnica z Medeo Novak	10		10	73		73
Ogledi gledališča	21		21	978		978
Ostale prireditve v so(organizaciji) SNG Nova Gorica	23	1	24	2281	39	2320
Ostale prireditve zunanjih organizatorjev	20		20	3175		3175
SKUPAJ	74	1	75	6507	39	6546

SKUPAJ	257	174	431	41239	42789	84028
---------------	------------	------------	------------	--------------	--------------	--------------

Zbrala in uredila Janja Polanc

Slovensko narodno gledališče Nova Gorica / Slovene National Theatre Nova Gorica

Trg Edvarda Kardelja 5, 5000 Nova Gorica, Slovenija / Slovenia

+386 5 335 22 00, +386 5 302 12 70 Faks / Fax

info@sng-ng.si, www.sng-ng.si

Direktorica / General Manager

Maja Jerman Bratec maja.jerman-bratec@sng-ng.si +386 5 335 22 10

Poslovna sekretarka / Business Secretary

Barbara Skorjanc barbara.skorjanc@sng-ng.si +386 5 335 22 10

Dramaturginji / Dramaturgs

mag. **Ana Kržišnik Blažica** ana.krzisnik@sng-ng.si +386 5 335 22 15 in / and

Martina Mrhar martina.mrhar@sng-ng.si +386 5 335 22 09

Lektor / Language Consultant

Srečko Fišer srecko.fiser@sng-ng.si +386 5 335 22 02

Dramaturginja in vodja AMO / Dramaturg and Chief of AMO

Tereza Gregorič tereza.gregoric@sng-ng.si +386 5 335 22 01

Odnosi z javnostjo / Publicity Manager

Dominika Prijatelj dominika.prijatelj@sng-ng.si +386 5 335 22 50

Organizatorica / Organizer

mag. **Barbara Simčič Veličkov** organizacija@sng-ng.si +386 5 335 22 04

Vodja računovodstva / Chief Accountant

Goran Troha Žvokelj g.troha-zvokelj@sng-ng.si +386 5 335 22 07

Tehnični vodja / Technical Director

Aleksander Blažica aleksander.blazica@sng-ng.si +386 5 335 22 14

Blagajna / Box Office

+386 5 335 22 47 blagajna@sng-ng.si

vsak delavnik / workdays 10.00–12.00 in / and 15.00–17.00

ter uro pred pričetkom predstav / and an hour before each performance

Dejavnost SNG Nova Gorica financira Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije.



Član Evropske gledališke konvencije



Pobudnik gledališkega združenja NETA – New European Theatre Action

Sponzor



Medijski sponzor



Gledališki list SNG Nova Gorica, letnik 62, številka 3

Izdajatelj SNG Nova Gorica, predstavnica Maja Jerman Bratec

Urednici Martina Mrhar in Laura Brataševc

Uredništvo Srečko Fišer, Tereza Gregorič, mag. Ana Kržišnik Blažica

Lektor Srečko Fišer

Fotografije Foto atelje Pavšič - Zavadlav

Oblikovanje Blaž Erzetič

Prelom in tisk A-media

Naklada 800

ISSN 1581-9884

Cena publikacije je 2 evra.

